

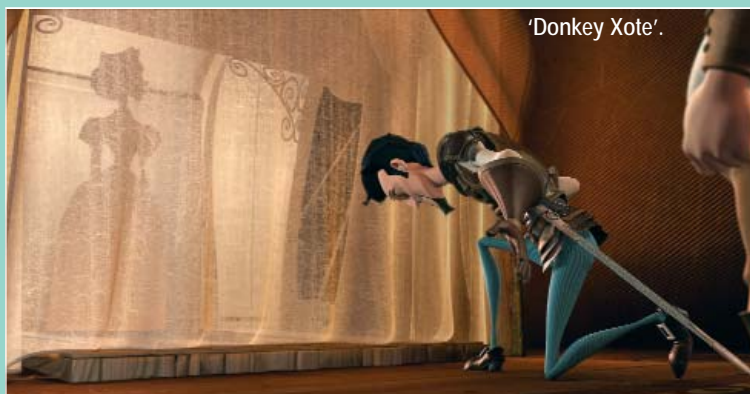
España, otra vez tercer país con más proyectos

Este año la delegación española en Potsdam iguala los registros de 2007. Los siete proyectos con participación española en esta décima edición convierten de nuevo a España en el tercer país con más presencia en Cartoon Movie, con cerca del 15 por ciento del total de proyectos presentados. La animación española se ha visto superada un año más por la francesa, que se marcha hasta los 21 proyectos, y la alemana, con 13.

Tres películas españolas ‘completas’ se podrán ver en Potsdam este año:

◆ *Donkey Xote*. Dirigida por José Pozo, (autor de la exitosa *El Cid. La leyenda*) *Donkey Xote* cuenta la historia del inmortal personaje creado por Miguel de Cervantes pero desde el punto de vista del burro Rucio. Harto de la vida contemplativa que lleva en La Mancha, Don Quijote decide partir hacia una nueva aventura: enfrentarse al caballero de la Media Luna en Barcelona. El problema en esta nueva andadura es que, antes de partir, debe convencer a su amigo y escudero Sancho, escarmentado por la ausencia de tesoros e islas.

Por suerte Don Quijote cuenta con la ayuda de Rucio, el burrito de Sancho, con alma aventurera y aspirante a convertirse algún día en caballo, y si puede ser, de su “admirado Don Quijote”. El filme es una coproducción hispano-italiana de Filmax Animation y Lumiq Studios.



'Donkey Xote'.



'Nocturna'.

◆ *Nocturna*. El otro título de la factoría Filmax en Potsdam acaba de recibir el Goya a la Mejor Película de Animación Española de 2007. *Nocturna* es una coproducción de Julio Fernández y Philippe Garell para Filmax Animation en coproducción con Animakids (Francia), Castelao Productions, Bren Entertainment, en asociación con Gebeka Films (Francia). Dirigida por Víctor Maldonado y Adrià García (ambos nominados al Cartoon Tributes 2008 en la categoría de Mejor Director Europeo), el filme se sume en la oscuridad de la noche, cuando las sombras se alargan y cobran vida propia, los ruidos recorren las casas, todos los rincones parecen esconder algo misterioso y la imaginación se llena de temores. Un súbito apagón de estrellas amenaza

con dejar la noche sumida en la más profunda oscuridad. Tim, un niño asustadizo que vive en un orfanato, se llenará de valor para resolver este desastre enfrentándose a su propia sombra que es fruto de sus miedos.

◆ *Mocland, la leyenda del áloma*. La productora afincada en Sevilla, Forma Animada, estrena en Potsdam *Mocland, la leyenda del Áloma*. La cinta cuenta con la coproducción de Canal Sur TV y el apoyo de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía. *Mocland* narra las aventuras espaciales de un grupo de jóvenes micos en busca de un legendario mineral, el áloma, que les ayudará a renovar la energía de su planeta. La película está basada en la serie de mismo nombre también producida por Forma Animada en coproducción con Canal Sur TV, que se emite desde diciembre de 2007. Ambas han sido dirigidas por Juanma Suárez, responsable a su vez de la serie *Andaluna* y *Samir*, emitida también en Canal Sur en 2006 y 2007 y realizada igualmente con el apoyo de la Junta de Andalucía. ☒



Spain is once again third in line in terms of project numbers

This year the Spanish delegation to Potsdam has the same number of films registered as in 2007. The seven projects with Spanish involvement in this tenth edition have led once more to Spain being the third biggest presence at Cartoon Movie, with around 15 % of the total number of projects submitted. Spanish animation has once again been beaten by the French with their 21 projects and the German contribution with 13.

Three "completed" Spanish films can be seen at Potsdam this year:

◆ **Donkey Xote.** Directed by José Pozo, (author of the successful *El Cid. The Legend*) *Donkey Xote* tells the story of the immortal character created by Miguel de Cervantes but from the point of view of the donkey, Rucio. Tired of his uneventful quiet life in *La Mancha*, Don Quixote decides to embark on a new adventure, to face the Knight of the Half Moon in *Barcelona*. The drawback to this new quest is that prior to starting out he must convince his friend and squire Sancho, who is deterred by the lack of treasure and islands involved.

Luckily, Don Quixote is assisted by Rucio, Sancho's donkey who has an adventurous spirit and aspires to be a horse one day, and, perhaps, the mount of his "much admired Don Quixote". The film is a Spanish-Italian co-production by Filmax Animation and Lumiq Studios.



◆ **Nocturna.** The other title from the Filmax factory to be screened in Potsdam has just received a Goya for Best Animated Spanish Film 2007. *Nocturna* is a joint production from Julio Fernández and Philippe Garell for Filmax Animation in co-production with Animakids (France), Castelao Productions, and Bren Entertainment, in association with Gebeka Films (France). Directed by Victor Maldonado and Adrià García (Cartoon Tributes Awards 2008 nominated - Best European Director of the Year), the film is submerged in the darkest

night, where lengthening shadows take on a life of their own, strange noises can be heard in houses, where every corner seems to hold some mystery and the imagination runs riot. A sudden blackout of the stars threatens to plunge the night into deepest obscurity. Tim, a timid, easily frightened child who lives in an orphanage finds the courage to confront his own shadow, which has arisen out of his own fears

◆ **Mocland, the legend of the Aloma.** The Seville-based producer, Forma Animada, will be premiering *Mocland, the legend of the Aloma* at Potsdam. The film is a joint production from Canal Sur TV sponsored by the Department of Culture of the Junta de Andalucía. *Mocland* narrates the adventures in space of a group of young micos seeking a legendary mineral, aloma, which will help them to renew their planet's energy. The film is based on the series with the same name also produced by Forma Animada in a co-production with Canal Sur TV, which has been broadcast since December 2007. Both film and series are directed by Juanma Suárez, who is also the director of *Andaluna* and *Samir*, which was also broadcast by Canal Sur in 2006 and 2007 and again, it was produced with the help of the Junta de Andalucía. ☒

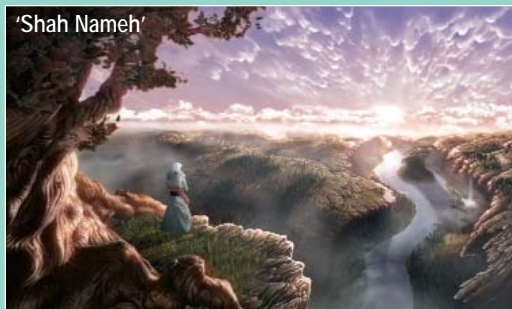
'Mocland, the Legend of the Aloma'.



EN DESARROLLO

Dos proyectos con participación española se presentan en la sección 'En desarrollo' de Cartoon Movie 2008:

◆ *Shah Nameh (El libro de los reyes)*. Se trata de una coproducción internacional en la que participa la empresa española Dibulitoon junto a Cyrus Productions de Francia y Luxanimation de Luxemburgo. La historia de *Shah nameh (El libro de los reyes)* se sitúa en la antigua Persia, en el año 900 antes de Cristo, cuando Esfindiar, el hijo del rey, derrota al ejército de Touran (Afganistán) en una decisiva batalla que le convierte en un héroe para su pueblo. Celoso de la popularidad adquirida por su hijo, el rey Gochtasp le encierra en Gombadandej, un infierno



al que nadie ha sobrevivido. El filme está dirigido por Merhdad Mojir-Shirazi.

◆ *El corazón de la montaña*. Producida por la compañía Granada Film Factory, *El corazón de la montaña* se basa en la leyenda de dos montañas que fueron separadas con el único objetivo de satisfacer a los dioses. Una de las montañas gritó a las estrellas suplicando por su amor pero los dioses no mostraron el menor signo de piedad y la destruyeron en mil pedazos. Ahora su corazón enfriado se ha transformado en valiosos diamantes. La película está dirigida por Enrique Gato y cuenta con el guión y la producción ejecutiva de Rafael Ruiz. Su estreno está previsto para el verano del año 2010. ☒

EN PRODUCCIÓN



Un único título español acoge la sección 'En producción' de este año:

◆ *Las aventuras de Don Quijote*. La nueva producción de M5 Audiovisual y Milímetros Dibujos Animados es la enésima adaptación de 'El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha' de Miguel de Cervantes, que ahora surge con el doble objetivo de educar y entretener. Don Quijote es un valiente personaje que lucha por seguir el que él cree que es el camino correcto, por encima de convencionalismos. La película intenta transmitir los valores educativos, culturales y artísticos que abundan en el clásico cervantino. Para ello la obra ha sido adaptada al lenguaje de animación en 2D donde los personajes han sido reconvertidos en animales. Asimismo, la compañía está desarrollando también una serie de 52 capítulos, de 13 minutos de duración con los mismos personajes del filme.

Como en otras ocasiones en las producciones de Milímetros Dibujos Animados, el guión ha sido escrito por Antonio Zurera y el director es Ángel Izquierdo. El presupuesto total del filme ronda los 2,5 millones de euros y Canal Sur ya se ha sumado al proyecto, que estará finalizado para noviembre de 2008. Aunque aún no está confirmado, el estreno comercial está previsto para 2009. ☒

EN CONCEPTO

También la sección 'En concepto' de Cartoon Movie 2008 cuenta con un único proyecto español:

◆ *Makebelievers*. Con producción de la empresa afincada en Madrid Ink Apache, *Makebelievers* es un cuento navideño, escrito por Stephen Johnstone y dirigido por Antonio Morales. Esta historia familiar esconde varios temas morales como la importancia de creer y el hecho de que los padres no pasen más tiempo con sus hijos, lo que produce un impacto negativo en la imaginación y la inocencia infantil. *Makebelievers* presenta un mundo donde nadie cree en nada, donde los niños no ponen sus dientes bajo las almohadas esperando la llegada del Ratoncito Pérez o del Hada de los Dientes, ni escriben a Santa Claus. ☒



Two projects with Spanish input have been submitted in the "In Development" section of Cartoon Movie 2008:

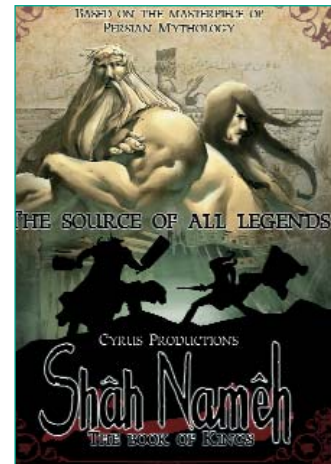
◆ **Shah Nameh (The book of kings)**, is an international co-production of which the Spanish company Dibulitooon is a part, alongside Cyrus Productions from France and Luxanimation from Luxembourg. *Shah Nameh (The book of kings)* is set in ancient Persia, in the year 900 BC when Esfindiar, the king's son defeats the Touran army (in Afghanistan) in a decisive battle which makes him a hero of the people. Jealous of his popularity King Gochtasp shuts him away in Gombadandej, a hell from which no one has ever returned. The film is directed by Merhdad Mojir-Shirazi.



'The heart of the mountain'

◆ **The Heart of the Mountain.**

Produced by Granada Film Factory, *The Heart of the Mountain* is based on the legend of two mountains separated to justify a whim of the gods. One of the mountains cried out to the stars for its love, but the gods showed no mercy and destroyed it, shattering it into a thousand pieces. Now its frozen heart has been converted into precious diamonds. The film is directed by Enrique Gato with a script and executive production from Rafael Ruiz. Its première is planned for summer of 2010. ☒



DEVELOPMENT

There is only one Spanish feature in the "In production" section this year:

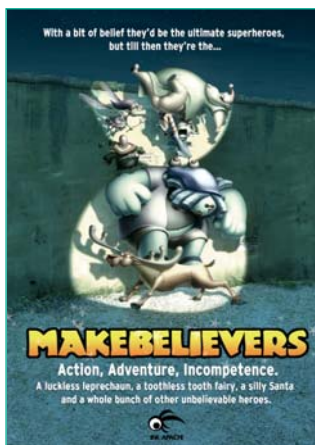
◆ **The Adventures of Don Quixote.** The new production from M5 Audiovisual and Milímetros Dibujos Animados is yet another adaptation of the 'the ingenious gentleman Don Quixote de la Mancha' by Miguel de Cervantes, which has come up with the dual aim of educating and entertaining in one go. Don Quixote is a courageous character, fighting for what he sees as the true and rightful path above and beyond conventional ideas. The film aims to transmit the educational, cultural, and artistic values inherent in Cervantes' classic work. The work has been adapted to animation language in two dimensional form with the characters as animals. In addition, the company is developing a series with 52 thirteen minute episodes, featuring the same characters as in the film.

As in past Milímetros Dibujos Animados productions, the script has been written by Antonio Zurera and the director is Ángel Izquierdo. The total budget for the film is around 2.5 million euros and Canal Sur has already joined the project which is set for completion by November 2008. Although it has not been confirmed, the commercial première is planned for 2009. ☒



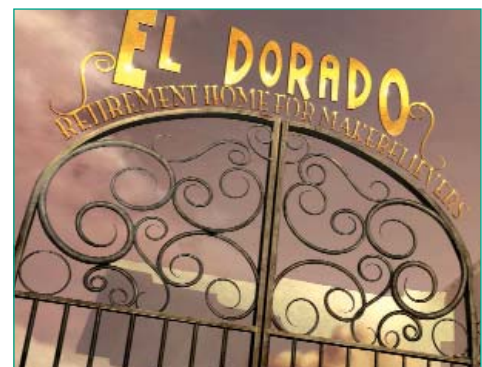
'The adventures of Don Quixote'.

FILMS IN PRODUCTION



The 'In concept' section of Cartoon Movie 2008 has only one Spanish project:

◆ **Makebelievers**, produced by the Madrid-based company Ink Apache, *Makebelievers* is a Christmas tale written by Stephen Johnstone and directed by Antonio Morales. This family story contains several moral themes, addressing the importance of belief and the fact that parents fail to spend sufficient time with their children, which produces a negative impact on childhood imagination and innocence. *Makebelievers* presents a world where no one believes in anything, where children never put their milk teeth under the pillow for the Tooth Fairy, or write to Santa Claus at Christmas. ☒



IN CONCEPT